

**ST. FRANCIS
DE SALES PARISH**

195 West 13th Street
Holland, MI 49423
www.stfrancisholland.org



16th *SUNDAY in Ordinary Time*

**16° DOMINGO EN EL
TIEMPO ORDINARIO**

MARTHA & MARY

*"There is need of one thing.
Mary has chosen the better part
and it will not be taken from her."*

Luke 10:42

MARTA Y MARÍA

*"Una sola es necesaria.
María ha elegido la mejor
parte, que no le será quitada."*

Lucas 10:42

Welcome...

Whether you are a visitor or a long-time member of our parish community, you are welcome here. As a community of faith, we believe that our faith is a relationship with Jesus Christ, the Son of God, who suffered, died, and rose from the dead so that we might have eternal life with Him. And this faith is also a journey of daily growing closer to the Lord. It is our mission to share this Good News with others and in so doing, to build up the Kingdom of God. Our parish community extends to you the invitation to enter into or continue this journey with us. You will find in this bulletin information about how we do this through worship, the sacraments, and service to others. You are invited to consider becoming a part of our faith-sharing community.

In Christ, Frs. Charles D. Brown & William VanderWerff

Bienvenido...

Ya sea que usted nos visita o ya es un miembro de nuestra comunidad parroquial, usted siempre es bienvenido aquí. Como una comunidad de fe, creemos que nuestra fe es una relación personal con Jesucristo, el Hijo de Dios, que sufrió, murió, y resucitó de entre los muertos para que nosotros tengamos vida eterna con El. Y esta fe es también una jornada para crecer diariamente mas cerca al Señor. Es nuestra misión el compartir esta Buena Nueva con los demás y al hacerlo, aumentamos el Reino de Dios. Nuestra comunidad parroquial le extiende una invitación para que entre o continúe en esta jornada con nosotros. En este boletín encontrará información acerca de cómo hacemos esto a través del culto, los sacramentos, y el servicio a los demás. Le invitamos a que considere el convertirse en parte de nuestra comunidad de fe.

En Cristo, Padres Charles D. Brown & William VanderWerff

Life in Christ—the Sacraments

Baptism/Bautismo

Parents seeking baptism for their child are welcomed to begin our baptism preparation process (even before baby arrives). Our preparation process includes formation on the sacrament and spiritual reflection. Contact the parish office or visit www.stfranchisholland.org/baptism for more info.

Los padres de familia que deseen bautizar a sus niños (hasta los 6 años) están invitados de empezar el proceso. Nuestra proceso de preparación incluye formación sobre el sacramento y reflexión espiritual. Par mas información comuníquese con la oficina parroquial o visite www.stfranchisholland.org/baptism

First Communion/Primera Comunión

We require that children second grade and up participate in one of our foundational faith formation programs the year prior to beginning sacramental preparation. Visit our website for more information at www.stfranchisholland.org/first-reconciliation.

Se requiere que los niños del segundo grado en adelante participen en un programa básico de formación de fe un año antes de que comiencen su preparación para el sacramento. Para mas información visite nuestro sitio web www.stfranchisholland.org/first-reconciliation.

Confirmation/Confirmación

Eight grade through twelfth grade youth are required to begin preparation in one of our foundational faith formation programs the year prior to beginning sacramental preparation. Visit our website for more information at www.stfranchisholland.org/youthconfirmation.

Se requiere que los jóvenes del grado ocho al grado doce empiecen su preparación en uno de nuestros programas básicos de formación de fe un año antes de que comiencen su preparación para el sacramento. Para mas información visite nuestro sitio web www.stfranchisholland.org/youthconfirmation.

Marriage/Matrimonio

Contact the Parish office a minimum of 6 months prior to the preferred wedding date. Marriage preparation sessions are required.

Comuníquese con la oficina parroquial cuando menos 6 meses antes de la fecha de su boda. Se requieren que asistan a platicas de preparación matrimonial.

Anointing of the Sick/Unción de los Enfermos

Contact the Parish office during hours of operation. Contact the rectory after hours in an emergency only.

Comuníquese con la oficina parroquial en horas hábiles de trabajo. Si la oficina esta cerrada hable a la rectoría, pero solamente en caso de emergencia.

Becoming Catholic/Convirtiéndose en Católico

Whether you have questions or you already know you'd like to become Catholic contact Ricardo Valdez, at rvaldez@stfranchisholland.org or 392-6700. Info. is also available at www.stfranchisholland.org/node/632.

Si tiene preguntas o si ya esta seguro de que quiere ser católico, llame a Ricardo Valdez al 616-392-6700 o por email a rvaldez@stfranchisholland.org

Membership/Membresía

New members are always welcome to our Parish. Please call our office to register or pick up a registration packet at the Information Desk in the gathering space in Church. Register also at www.stfranchisholland.org.

Si quiere ser miembro de nuestra parroquia, todos son bienvenidos. Llame por favor a la oficina parroquial o llévase un paquete de registración del escritorio de información ubicado en el atrio de la iglesia.

Pastoral Staff

Rev. Charles Brown, Pastor	392-6700
Rev. William VanderWerff, Associate Pastor	Ext. 106
Sr. Noella Poinsette O.S.F., Outreach/ Social Justice	Ext. 116
Tom Eggleston, Pastoral Associate	Ext. 114
Guillermo Flores, Immigration Assistance	Ext. 104
Deacon Edwin Gonzalez	Ext. 110
	Ext. 101

Administration Staff

Elvia Dominguez, Office Manager	Ext. 124
Francisca Flores, Accountant	Ext. 102
Emily Alba, Administrative Assistant	Ext. 109
Connie Ayling, Administrative Assistant	Ext. 101
Jason Heydens, Maintenance	499-1166

Music & Liturgy

Phillip Konczyk, Director	Ext. 117
---------------------------	----------

Parish Nurse

Martha Kuyten, Parish Nurse	392-6700
-----------------------------	----------

Family & Adult Faith Formation

Ricardo Valdez, Director	Ext. 111
Kevin Hilgert, Director of Youth Ministry	Ext. 108
Susan Bippely, Coordinator of Childrens Ministries	Ext. 115

Evangelization and Stewardship

Brian Piecuch	Ext. 119
---------------	----------

Rectory

	392-3985
--	----------

Fax

	392-2474
--	----------

Corpus Christi School

	994-9864
--	----------

St. Vincent de Paul

	394-0676
--	----------

What's Happening @ SFDS/Lista de Eventos en SFDS

Scripture Readings for the Week

Monday, July 18

Mi 6:1-4, 6-8
Mt 12:38-42

Tuesday, July 19

Mi 7:14-15, 18-20
Mt 12:46-50

Wednesday, July 20

Jer 1:1, 4-10
Mt 13:1-9

Thursday, July 21

Jer 2:1-3, 7-8, 12-13
Mt 13:10-17

Friday, July 22

Jer 3:14-17
Jn 20:1-2, 11-18

Saturday, July 23

Jer 7:1-11
Mt 13:24-30

Sunday, July 24

Gn 18:20-32
Col 2:12-14
Lk 11:1-13

Lecturas Bíblicas de la Semana

Lunes, 18 de Julio

Mi 6:1-4, 6-8
Mt 12:38-42

Martes, 19 de Julio

Mi 7:14-15, 18-20
Mt 12:46-50

Miércoles, 20 de Julio

Jer 1:1, 4-10
Mt 13:1-9

Jueves, 21 de Julio

Jer 2:1-3, 7-8, 12-13
Mt 13:10-17

Viernes, 22 de Julio

Jer 3:14-17
Jn 20:1-2, 11-18

Sábado, 23 de Julio

Jer 7:1-11
Mt 13:24-30

Domingo, 24 de Julio

Gén 18:20-32
Col 2:12-14
Lc 11:1-13

Attention all those who have lived the New Life/Emmaus retreat. Come join us in

"Natural Reflections"

July 23 @ 8:00AM

Shore Acres Bike Park

(near the Felt Mansion, 6602 138th Ave.)

Join us as we start out the day with a short reflection at the sign for the bike park, then take time to walk through the woods to meditate while admiring the Lord's handiwork and finish up with a group discussion along with some refreshments. For more information call (616) 396-8953. Event will be cancelled in case of inclement weather.



Weekend Masses

Saturday 5:00 p.m. (Bi-lingual)
Sunday 8:30 & 10:30 a.m.
Sunday 12:30 p.m. (Spanish)

Daily Masses

Monday 12:10 p.m.
Tuesday 9:00 a.m.
Wednesday 6:00 p.m. (Spanish)
Thursday 12:10 p.m.

Office Hours

Monday - Thursdays
8:30 am to 6:00 pm
Fridays 8:30 am to 5:00 pm

Reconciliation

First Friday—Noon to 1 p.m.
Saturdays—4:00 to 5:00 p.m.

OFFERTORY

July 10th Collection:

\$15,918.18

St. Francis Weekly Tithe:

\$175.00

Habitat for Humanity



SUNGLASSES FOR MIGRANTS COLLECTION

Martha Kuyten, our parish nurse, is leading a drive to collect sunglasses for migrant workers.

During visits to migrant camps last summer, she and Ottawa County migrant services staff observed that 23 of 93 workers had eye growths because of unprotected exposure to sunlight. To help, please donate new or gently used sunglasses with UV protection at the drop box located in the gathering space. Deadline is Aug. 31. Read more about Martha in the July/August issue of FAITH Grand Rapids.

COLECTA DE LENTES PARA EL SOL

Martha Kuyten, nuestra enfermera parroquial, está encabezando una campaña para coleccionar lentes para el sol para los trabajadores migrantes. Durante unas visitas a los campos de los migrantes el verano pasado, ella y el personal de servicios para los migrantes del Condado de Ottawa observaron que 23 de 93 trabajadores tenían carnosidades en los ojos debido a tenerlos expuestos al sol sin ninguna protección. Para ayudarlos, done por favor lentes para el sol que estén nuevos o un poco usados y que tengan protección contra los rayos UV, puede dejarlos en la caja que se localiza en el atrio del templo. Puede hacer estas donaciones desde hoy hasta el 31 de agosto.



Ticket sales going on now. Please visit the parish website @ www.stfranchisholland.org to purchase.

Mass Intentions /

Intenciones de Misa

Saturday/Sábado, July 16, 2016

5:00 pm † Jose Luis Garcia — Garcia family

Sunday/Domingo, July 17, 2016

8:30 am For the People
10:30 am † Beatriz Guebara—family
12:30 pm † Prudencia Avila— familia Chavez

Monday/Lunes, July 18, 2016

12:10 pm † Deceased members of St. Francis

Tuesday/Martes, July 19, 2016

9:00 am † Merry Setiati—children

Wednesday/Miércoles, July 20, 2016

6:00 pm † Deceased members of St. Francis

Thursday/Jueves, July 21, 2016

12:10 pm † Deceased members of St. Francis

Saturday/Sábado, July 23, 2016

5:00 pm † Robert T. Hampson — Jean & family

Sunday/Domingo, July 24, 2016

8:30 am † Mau Nguyen—Nguyen family
10:30 am For the People
12:30 pm † Ana Galeno— daughter

More Events/Eventos

City Hall Presentation on Welcoming Refugees



On Monday, July 25, at 7 pm in Holland City Hall Council Chambers Susan Kragt, Executive Director of West Michigan Refugee Education and Cultural Center will speak. She works to support refugees in acquiring the skills necessary for successful integration into the community. For the past 8 years she has been actively welcoming refugees into the West Michigan community which benefits all of us. For more information go to tohrc@cityofholland.com.



Help restore the St Vincent's Food Pantry And win free groceries!!

Starting July 23-24
and running for four weeks

Donate a basket of food and put a card with your name and phone number in the box. Each Monday the Knights of Columbus will draw out one name and award a \$25 gift card to Meijer's.

GIVE and REICIVE at the SAME TIME

Ayude a llenar la Alacena del Centro San Vicente y Gane Comida Gratis

Empezando el 23-24 de julio por cuatro semanas

Regale una canasta de comida y ponga en ella una tarjeta con su nombre y numero de teléfono. Cada lunes los Caballeros de Colón sacarán un nombre al azar y esa persona se ganará una tarjeta de regalo con \$25 para la tienda Meijer's.

REGALE y RECIBA al MISMO TIEMPO



Love, Mercy, Life.

Opening the Heart of Marriage.

Married love is the most deeply personal union found among men and women. The marital union calls husband and wife to become one flesh, one heart and one soul. In fact, the Church teaches that when they marry, God prepares a husband and wife to faithfully live their sacred union and become parents who will love and nurture their children. The methods of Natural Family Planning (NFP) are a support for married love. Natural Family Planning (NFP) is an umbrella term for the safe, natural and effective methods of both achieving and avoiding pregnancy. NFP methods teach couples how to observe and interpret the woman's signs of fertility and infertility. The benefits of NFP though move well beyond biology and include enhancing the couple's marriage through greater communication and shared responsibility. Want to learn more about the methods of NFP offered in our diocese? Married and engaged couples are encouraged to visit www.dioceseofgrandrapids.org or call (616) 243-0491 for a list of learning opportunities, both on site or online. The Catholic Church invites all the faithful to embrace God's plan for married love. Learn more about these beautiful teachings which support the use of NFP in marriage at: <http://www.usccb.org/nfp/catholic-teaching>.



Worldwide Marriage Encounter

Rekindle the romance in your marriage and make it even better! Join a Worldwide Marriage Encounter to renew and enrich your marriage and your faith, too! Weekends are scheduled for Aug. 5-7 at St. Mary's in Westphalia, Sept. 16-18 at the Augustine Center near Petoskey, and Oct. 21-23 at St. Pat's in Brighton. For more information on these and other weekends, or to apply, please visit www.wwme.org or call Harry and Karen Porter at (888) 628-7433.

Stewardship/Corresponsabilidad



This window, behind the altar, reminds us of several Old Testament readings: God's creation of the world and His promise to Abraham that his descendants would be as numerous as the stars in the sky.

Triune Lord, teach us to see you in the beauty of the universe, for all things speak of you. Awaken our praise and thankfulness for every being that you have made. Give us the grace to feel profoundly joined to everything that is.

God of love, show us our place in this world as channels of your love for all the creatures of this earth, for not one of them is forgotten in your sight. Enlighten those who possess power and money that they may avoid the sin of indifference, that they may love the common good, advance the weak, and care for this world in which we live.

(Pope Francis)



Esta ventana, detrás del altar, nos recuerda de varias lecturas del Antiguo Testamento: la creación del mundo y la promesa de Dios a Abraham que sus descendientes serían tan numerosos como las estrellas en el cielo. Señor Trino, enséñanos a contemplarte en la belleza del universo, donde todo nos habla de ti. Despierta nuestra alabanza y nuestra gratitud por cada ser que has creado. Danos la gracia de sentirnos íntimamente unidos

con todo lo que existe.

Dios de amor, muéstranos nuestro lugar en este mundo como instrumentos de tu cariño por todos los seres de esta tierra, porque ninguno de ellos está olvidado ante ti. Ilumina a los dueños del poder y del dinero para que eviten el pecado de la indiferencia, amen el bien común, promuevan a los débiles, y cuiden este mundo en que habitamos.

(Papa Francisco)



Volunteers Needed for RCIA Hospitality

When new members join the Catholic Church through the Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA) at St. Francis, they also become a part of our parish community. One way we welcome them is by inviting various groups and families at the parish to provide hospitality at our meetings. This means bringing light snacks and drinks and talking briefly with the catechumens about your group and its role in the parish. If you're interested in getting to know new members and helping them build relationships at St. Francis, please email Cory Lakatos at cory.lakatos@gmail.com.

Year of Mercy Pilgrimage



Holland Catholics are making a walking pilgrimage to the cathedral in Grand Rapids. This is will be a time of spiritual discovery as our steps become prayers. There will be 3 varying distances for the pilgrimage: 25 miles (over two days), 8 miles (one long day), and 3 miles. The pilgrimage will take place over the weekend of August 20-21. If you are interested in participating, please contact Tom Eggleston, pastoral associate at 392-6700 or teggleston@stfranchisholland.org.

Peregrinación del Año de la Misericordia

Los católicos de Holland harán una peregrinación a la Catedral de Grand Rapids. Este será un tiempo de descubrimiento espiritual cuando nuestros pasos se convierten en oraciones. Habrá 3 diferentes distancias para esta peregrinación: 25 millas (caminándolas en dos días), 8 millas (en un solo día largo), y 3 millas. La peregrinación será en el fin de semana del 20-21 de Agosto. Si esta interesado/a en participar llame por favor a Tom Eggleston al 392-6700 o por email a teggleston@stfranchisholland.org.

TEACHERS

Our parish is currently seeking volunteers who would like to serve as teachers (catechists) and assistants in our children and youth programs next year. We want to get people on board now, so we can train and prepare you for the coming year. Please prayerfully consider if you'd have the gifts to work with our children and/or youth to share the awesome Gospel of Jesus Christ with them. www.stfranchisholland.org/getinvolved.



MAESTROS/AS

Actualmente nuestra parroquia está buscando voluntarios que les guste servir como maestros/as (catequistas) o asistentes de catequistas para nuestros programas de formación de fe para nuestros niños y jóvenes en el próximo año. Queremos tener a estos voluntarios ahora, para poder entrenarlos y prepararlos para el próximo año. En un espíritu de oración considere por favor si usted tiene los dones para trabajar con nuestros niños y/o jóvenes para compartir el maravilloso Evangelio de Jesucristo con ellos. www.stfranchisholland.org/getinvolved.

ARK (Nursery)

We are looking for adults and youth to help with our Sunday Ark program which provides care and catechesis for children ages six months through age 4. Our volunteers serve about once a month and help out at either the 10:30 or 12:30 Masses on Sundays. If you love to be with children and want to support young families in the parish, please consider serving. Visit the parish website or contact the parish office for more information and to learn how to get involved in these ministries.

www.stfranchisholland.org/getinvolved.

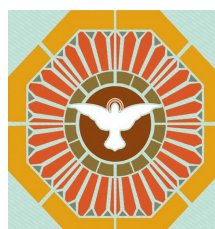
EL ARCA (GUARDERÍA)

Estamos buscando adultos y jóvenes para ayudar en la guardería El Arca los domingos. La guardería proporciona cuidado y catecismo para niños de seis meses hasta cuatro años. Nuestros voluntarios sirven como una vez al mes y ayudan ya sea en la misa de las 10:30 o de las 12:30 los domingos. Para mas información visite nuestra pagina web www.stfranchisholland.org/getinvolved.

Catholic Services Appeal/Campaña de Servicios Católicos

Two weeks ago we reached a milestone in our 2016 Catholic Services Appeal campaign. Our pledge total is now of \$120,338, which is just over the amount we must pay the diocese for CSA 2016. So, all additional pledges can be applied toward the \$25,100 cost of repairing our bell tower! Also, of the 311 households who have submitted a 2016 CSA pledge card, 83 are new pledgers (did not pledge in 2015). It is encouraging to see so many new families stepping up to help with our CSA campaign. Thank you to everyone who has contributed to this great progress.

Now we need to quickly raise the remaining funds to reach our goal of \$139,733. If we reach this goal by July 31, we will be able to commit to the bell-tower repairs in time to have them completed before the cold weather arrives this fall. Missing this deadline could mean that we have to delay the repairs until 2017, resulting in further deterioration of the tower and increasing the cost of the repairs.



\$139,773 goal

**\$120,338
Pledged
so far**

Hace dos semanas llegamos a una de las metas de la Campaña de Servicios Católicos 2016. El total de nuestras tarjetas de compromiso ha llegado a \$120,338, esta cantidad es un poquito más de lo que debemos de pagar a la diócesis de CSA 2016. Esto quiere decir que, todos los fondos adicionales de las familias que se comprometan pueden ser usados para el costo de la reparación de nuestro campanario que es de \$25,100. También, de las 311 familias que han regresado su tarjeta de compromiso CSA 2016, 83 de ellas son compromisos nuevos (no se comprometieron en el 2015). Nos da animo el ver que muchas familias nuevas están ayudando a nuestra campaña CSA. Gracias a todos los que han contribuido a este gran progreso.

Ahora necesitamos juntar rápidamente los demás fondos para llegar a nuestra meta de \$139,733. Si llegamos a esta meta para el 31 de julio, podremos hacer las reparaciones del campanario para que se completen a tiempo antes de que llegue el frío en este otoño. Si lo posponemos hasta el 2017 el campanario se deteriorará más y costará más repararlo.

Outreach & Social Justice/Fe y Justicia



HOME NEEDED FOR OUR REFUGEE FAMILY

As a parish we are cosponsoring a refugee family with Bethany Christian Services; this is a 6 month commitment after which they will be working and self sufficient. Our most urgent need now is finding housing for our family; this needs to be near a bus line and in Ottawa County – north of 32nd Street. If you have any leads on this please contact the housing team (Donna Nowak dmnowak@icloud.com, Paula Lewison pml@msblaw.com, or DeeDee and Jim Hanson ddsagatuck@gmail.com jimhanson@jimhanson.org ASAP.

SE NECESITA CASA PARA NUESTRA FAMILIA DE REFUGIADOS

Nuestra parroquia está patrocinando una familia de refugiados junto con Bethany Christian Services; este es un compromiso de 6 meses después de los cuales ellos estarán ya trabajando y serán autosuficientes. Nuestra necesidad mas urgente ahora es el encontrar casa para nuestra familia; necesita estar ubicada cerca a la línea de autobuses urbanos y en el Condado de Ottawa. Si sabe de alguna casa en renta póngase en contacto con el equipo que les busca casa: DonnaNowak dmnowak@icloud.com, PaulaLewison pml@msblaw.com, o DeeDee and Jim Hanson ddsagatuck@gmail.com jimhanson@jimhanson.org



ST. VINCENT DE PAUL CENTER:

Hours of operation are:

Mon & Wed., 3:30 to 8 PM.; Sat. Noon to 4 PM

Needed this week: Peanut Butter, canned peas & corn.

CENTRO SAN VICENTE DE PAÚL

Nuestro horario es:

Lunes y miércoles de 3:30 a 8 PM, y sábados de 12 a 4 PM

Esta semana necesitamos: mantequilla de maní, chicharos y maíz.



Jail/Prison Ministry: There are informational/orientation meetings for anyone interest in this ministry on **Tuesday, August 9, at 10:30 AM or 6:30 PM at Cathedral Square in Grand Rapids.** Contact Tricia Worrell, the Director of Prison & Jail Ministries to sign up or ask any questions at tworrell@dioceseofgrandrapids.com.

Ministerio para los Presos: Habrá juntas de orientación e información para las personas que estén interesadas en este ministerio el **Martes 9 de Agosto a las 10:30 AM o a las 6:30 PM en la Plaza Catedral de Grand Rapids.** Para apuntarse o para mas información póngase en contacto por email con Tricia Worrell, la Directora del Ministerio para Presos a tworrell@dioceseofgrandrapids.com.

Corpus Christi School News/Noticias de la Escuela Corpus Christi

"Alone we can do so little; Together we can do so much" — Helen Keller

Looking for something to do?

Have a free hour or two?

That one person can make a difference. A wonderful, empowering message for kids is that they're important enough to have an impact on someone or something else.

Consider volunteering at your parish school:

Read to a Class	Tutor a Student
Coach a Sport	Concession Stand Worker
Lunch Room Monitor	Baking Treats for Events
Office Help	Book Fair Helper
Library Aide	Special Events Assistance
Photographer	Sporting Event Support

For more info. contact the school office: 616.994.9864

**Volunteers DO NOT Necessarily HAVE TIME;
They HAVE the HEART**



"Solos podemos hacer muy poco; Juntos podemos hacer mucho" — Helen Keller

¿Está buscando algo que hacer?

¿Tiene una o dos horas libres?

Esa persona adicional puede hacer una diferencia.

Un maravilloso mensaje para demostrarle a los niños que son lo suficientemente importantes para tener un impacto en alguien o en algo.

Considere el hacerse voluntario en su escuela parroquial:

Leyéndole a la Clase	Sea Tutor de un Estudiante
Sea Coach de un Deporte	Ayude en los Concesionarios
Vigilar la Hora del Almuerzo	Hornear Galletas para Eventos
Ayudar en la Oficina	Ayudar en la Feria del Libro
Ayudar en la Biblioteca	Ayudar en Eventos Especiales
Fotógrafo	Ayudar en Eventos Deportivos

Para mas información llame al: 616.994.9864

**Los Voluntarios NO Necesariamente TIENEN TIEMPO;
Ellos TIENEN CORAZÓN**

